

YAMAHA VFJ5980

HEP-5000LE

HEP-5000SU

© 2022 Yamaha Corporation
Published 01/2025
2025年1月发行 AMKK-C0

Headphone Earpads (Leather / Ultrasuede®)

Coussinets pour casque (Cuir / Ultrasuede®)

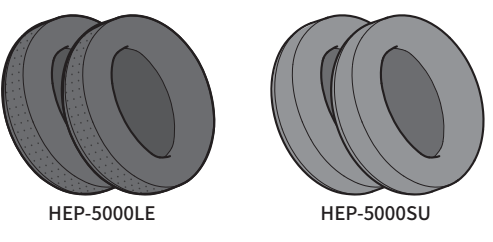
Almohadillas para Audífonos (Piel / Ultrasuede®)

Амбушюры (Кожа / Ultrasuede®)

耳机护耳垫 (皮革 /Ultrasuede®)

耳機耳墊 (皮革 /Ultrasuede®)

ヘッドホンイヤパッド (レザー / ウルトラスエード®)



You can use the following Yamaha headphones with this product.
Compatible headphones : YH-5000 (as of October 2022)
See the YH-5000SE User Guide for how to replace the earpads.

Les casques Yamaha suivants peuvent être utilisés avec ce produit.
Casques compatibles : YH-5000 (à partir d'octobre 2022)
Le remplacement des coussinets est décrit dans le Guide d'utilisation du YH-5000SE.

Dieses Gerät kann mit folgenden Yamaha-Kopfhörern eingesetzt werden.
Kompatible Kopfhörer: YH-5000 (Stand Oktober 2022)
Näheres zum Austauschen der Ohrpolster findet sich im Benutzerhandbuch des YH-5000SE.

Du kan använda följande Yamaha-hörlurar med denna produkt.
Kompatibla hörlurar: YH-5000 (från oktober 2022)
Se YH-5000SE Användarhandbok för hur man byter öronkuddar.

Con il prodotto, è possibile usare le seguenti cuffie Yamaha.
Cuffie compatibili: YH-5000 (da ottobre 2022)
Per istruzioni su come sostituire i cuscinetti, consultare la guida per l'utente per le YH-5000SE.

Con este producto se pueden utilizar los auriculares Yamaha indicados a continuación.

Auriculares compatibles: YH-5000 (a partir de octubre de 2022)
Consulte la “Guía del usuario” del YH-5000SE para obtener información sobre cómo reemplazar las almohadillas.

U kunt de volgende Yamaha-hoofdtelefoons met dit product gebruiken.

Compatibel hoofdtelefoon: YH-5000 (vanaf oktober 2022)
Zie de YH-5000SE gebruikershandleiding voor het vervangen van de oorkussens.

Вы можете использовать следующие наушники Yamaha с данным изделием.

Совместимые наушники: YH-5000 (по состоянию на октябрь 2022 г.)
См. Руководство пользователя YH-5000SE для получения информации о замене амбушюров.

本产品可与如下 Yamaha 耳机一同使用。
兼容的耳机 : YH-5000 (截至 2022 年 10 月)
参阅 YH-5000SE 用户指南，了解如何更换护耳垫。

您可以將下列 Yamaha 耳機與本產品搭配使用。
相容的耳機 : YH-5000 (截至 2022 年 10 月)
請參閱 YH-5000SE 使用指南瞭解如何更換耳墊。

아래의 Yamaha 헤드폰을 본 제품과 함께 사용할 수 있습니다 .
호환 헤드폰 : YH-5000(2022 년 10 월 기준)
이어 패드 교체 방법은 YH-5000SE 사용자 가이드를 참조하십시오 .

本製品は次のヤマハ製ヘッドホンにお使いいただけます。
対応ヘッドホン : YH-5000 (2022 年 10 月現在)
イヤパッドの交換方法は YH-5000SE のユーザーガイドをご参照ください。

https://manual.yamaha.com/av/22/yh5000/	
User Guide Guide d'utilisation Benutzerhandbuch Användarhandbok Guida per l'utente Guía del usuario Gebruikershandleiding Руководство пользователя 用户指南 使用指南 사용자 가이드 ユーザーガイド	
	YH-5000SE

Owner's Manual EN

PRECAUTIONS

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USE. BE SURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

The precautions listed below are to prevent risk of harm to the user and others, as well as to prevent property damage, and to help the user use this unit properly and safely. Be sure to follow these instructions.

After reading this manual, be sure to keep it in a safe place where it can be referenced at any time.

CAUTION

This content indicates “risk of injury.”

- Do not place any burning items or open flames near this product, since they may cause a fire.
- In case the earpads irritate your skin, stop use immediately. Otherwise, inflammation or rash may be caused.

Notice

Indicates points that you must observe in order to prevent product failure, damage or malfunction and data loss.

- Do not store this product in the following places.
 - Direct sunlight
 - Extremely high or low temperatures
 - Excessive dust
Otherwise, malfunction or damage to the product may be caused.

Handling

- When putting the earpads on the headphones, lightly pull on them to make sure that they won't easily come off. The sound quality may not be as good if the earpads are not firmly attached.
- Do not handle this product with wet hands. This may cause deformation, discoloration or deterioration.
- Some parts of this product use all-natural leather, giving each one a slightly different appearance and feel. The leather surfaces may become discolored or wrinkled, depending on how they are used.
- The earpads may naturally degrade over time, even when they are stored and used normally. We recommend that you replace the earpads soon if they have degraded.

Warranty policy for U.S. , Canada and Australia customer		
Please visit our website for details. <p>U.S.: https://usa.yamaha.com/ Canada: https://ca.yamaha.com/en/index.html Australia: https://au.yamaha.com/index.html</p>		
Garantie Canadienne		
Veuillez visiter notre site Web pour les details. <p>https://ca.yamaha.com/fr/index.html</p>		
제품 보증		
제품 보증에 관한 자세한 사항은 다음의 웹사이트를 방문해 주십시오 . 대한민국 : https://kr.yamaha.com/index.html		

雅马哈保修卡 (客户请保留此存根)		
 YAMAHA	扫码申请维修	
保修详情及维修站地址敬请查询网站： https://www.yamaha.com.cn/ 客服热线：400-051-7700 * 请将保修卡、发票 (纸质 / 电子) 妥善保管必要时向维修站出示		
 YAMAHA 合格证	检验日期： _____	
	检验员： _____	
Yamaha Global Site		
https://www.yamaha.com/		
Yamaha Downloads		
https://download.yamaha.com/		

Die nachfolgend aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen dienen dazu, dem Benutzer und anderen Gefahren und Sachschäden zu vermeiden, und den Benutzer bei der ordnungsgemäßen und sicheren Verwendung dieses Geräts zu unterstützen. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

Bewahren Sie diese Anleitung nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf, auf den Sie jederzeit zugreifen können.

VORSICHT

Dieser Inhalt weist auf „Verletzungsgefahr“ hin.

- Halten Sie brennende Gegenstände und offene Flammen von diesem Gerät fern, um einen Brand zu vermeiden.
- Sollten die Ohrpolster Hautreizung verursachen, stellen Sie den Gebrauch sofort ein. Andernfalls kann Entzündung oder Hautausschlag verursacht werden.

Achtung

Verweist auf Informationen, die zu beachten sind, um Gerätepannen, -schäden oder -störungen sowie Datenverluste zu verhindern.

- Bewahren Sie dieses Gerät nicht an den folgenden Stellen auf.
 - direkte Sonneneinstrahlung
 - extrem hohe oder niedrige Temperaturen
 - übermäßiger Staub
Andernfalls könnte eine Störung oder Beschädigung des Geräts erfolgen.

Handhabung

- Nach dem Anbringen der Ohrpolster an den Kopfhörern, ziehen Sie leicht daran, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen. Die Klangqualität kann beeinträchtigt werden, wenn die Ohrpolster nicht fest angebracht sind.
- Berühren Sie dieses Gerät niemals mit feuchten Händen. Anderenfalls könnte Verformung, Verfärbung oder Beschädigung erfolgen.
- Gewisse Bauteile dieses Geräts bestehen aus naturbelassenem Leder, was eine einzigartige Beschaffenheit verleiht. Die Lederoberflächen können in Abhängigkeit des Gebrauchs verfärben oder runzeln.
- Auch unter normalen Einsatz- und Lagerungsbedingungen kann die Beschaffenheit der Ohrpolster allmählich auf natürliche Weise beeinträchtigt werden. Wir empfehlen einen baldigen Austausch abgenutzter Ohrpolster.

Pflege

- Wischen Sie dieses Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Schuhcreme, Lösungsmittel (wie Verdünnner oder Benzin) oder Desinfektionslösungen, die Alkohol oder ähnliche Flüssigkeiten enthalten.
- Haarpflegeprodukte können Leder beschädigen. Wischen Sie ggf. solche Produkte von den Ohrpolstern vorsichtig ab.

Zur Information

- Die in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen und Bildschirmdarstellungen dienen lediglich zur Veranschaulichung.
- Bei der Übergabe dieses Geräts an eine andere Person sollten vorliegende Unterlagen beigelegt werden.
- Dieses Gerät ist entsprechend der zuständigen Behörde sachgemäß zu entsorgen.
- Der Inhalt dieser Anleitung beruht auf den neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Die aktuelle Anleitung kann von der Yamaha-Website heruntergeladen werden.

Technische Daten		
Oberflächenmaterial	HEP-5000LE <p>Schaffell und Polyurethanleder</p>	HEP-5000SU <p>Ultrasuede®</p>
Gewicht	ca. 30 g / L und R Paar	

Bruksanvisning SV

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

LÄS NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING. SE TILL ATT FÖLJA DESSA ANVISNINGAR.

Försiktighetsåtgärderna som anges nedan är till för att förhindra risken för skada på användare och andra, såväl som att förhindra skador på egendom och underlätta för användaren att använda denna enhet på ett korrekt och säkert sätt. Se till att följa dessa anvisningar.

Efter att ha läst igenom denna manual, ska du förvara den på en säker plats där den kan hänvisas till när som helst.

FÖRSIKTIGHET

Innehåller anger “risk för personskada.”

- Placera inga brinnande föremål eller öppna lågor nära produkten eftersom de kan orsaka brand.
- I fall öronkuddarna irriterar huden ska du omedelbart sluta använda dem. Annars kan inflammation eller utslag uppstå.

Meddelande

Anger punkter som du måste efterleva för att förhindra produktfel, skador eller funktionsstörning och förlust av data.

- Denna produkt ska inte förvaras på följande platser.
 - Direkt solljus
 - Extremt höga eller låga temperaturer
 - För mycket damm
Annars kan funktionsfel eller skada på produkten uppstå.

Hantering

- När du använder öronkuddarna på hörlurarna, dra lätt på dem för att se till att de inte lossnar så lätt. Sitter öronkuddarna inte ordentligt fast, kan det hända att ljudkvaliteten inte är lika bra.

- Produkten ska inte hanteras med blöta händer. Detta kan orsaka deformation, missfärgning eller försämring.
- Vissa delar av denna produkt använder helt naturligt läder, som ger var och en ett lite annorlunda utseende och känsla. Ytorna med läder kan bli missfärgade eller skrynkliga beroende på hur de används.
- Öronkuddarna kan successivt med tiden naturligt försämras, även när de förvaras och används normalt. Vi rekommenderar att du byter ut öronkuddarna snart som de börjar visa tecken på förslitning.

Underhåll

- Använd en torr och mjuk trasa när du torkar av denna produkt.
- Använd inte skokräm, lösningsmedel (som förtunningsmedel eller bensin) eller desinfektionsmedel som innehåller alkohol eller liknande vätskor.
- Härvårdsprodukter kan skada läder. Om några sådana produkter kommer i kontakt med öronkuddarna, ska de torkas av försiktigt.

Information		
• Illustrationerna och skärmbilderna i denna bruksanvisning är bara avsedda som instruktion.		
• Om du ämnar ge denna produkt till någon annan, se då till att inkludera detta dokument.		
• Följ instruktionerna för kassering som ges av din lokala kommun när du kasserar denna produkt.		
• Innehållet i denna bruksanvisning gäller de senaste specifikationerna vid utgivningsdatumet. För att få den senaste bruksanvisningen, gå till Yamahas webbplats och hämta hem filen med bruksanvisningen.		

Specifikationer		
Ytmaterial	HEP-5000LE <p>Fårskinn och polyuretanläder</p>	HEP-5000SU <p>Ultrasuede®</p>
Vikt	cirka 30 gram / L och R par	

Manuale di istruzioni IT

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO. ASSICURARSI DI SEGUIRE LE ISTRUZIONI.

Le precauzioni elencate di seguito hanno lo scopo di prevenire il rischio di danni all'utente e a terzi, nonché di prevenire danni alle cose e aiutare l'utente a utilizzare l'unità in modo opportuno e sicuro. Assicurarsi di seguire le istruzioni.

Dopo la lettura, conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

ATTENZIONE

Questo contenuto indica "rischio di lesioni".

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del prodotto per evitare il rischio di incendio.
- Se i cuscinetti dovessero provocare irritazione alla pelle, interromperne immediatamente l'uso. per evitare infiammazioni o arrossamenti.

Avviso

Indica punti da osservare per evitare guasti al prodotto, danni, malfunzionamenti e perdita di dati.

- Non conservare il prodotto nei seguenti luoghi.
 - luce solare diretta
 - Temperature estreme
 - Elevata presenza di polvere
In caso contrario, possono verificarsi malfunzionamenti o danni al prodotto.

Come maneggiare il prodotto

- Per fissare i cuscinetti sulle cuffie, tirarli leggermente per assicurarsi che non si stacchino facilmente. Se i cuscinetti non sono fissati fermamente, la qualità sonora potrebbe non essere altrettanto buona.
- Non maneggiare il prodotto con mani umide.
- Ciò potrebbe causare deformazioni, scolorimenti o deterioramenti.
- Alcune parti del prodotto usano vera pelle, donando a ciascuna un aspetto e una sensazione leggermente diverse. La superficie della pelle potrebbe scolorirsi o raggrinzirsi a seconda dell'uso.
- I cuscinetti potrebbero normalarsi con il tempo, anche se conservati e utilizzati normalmente. In caso di degrado, consigliamo di sostituire i cuscinetti il prima possibile.

Manutenzione

- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido e asciutto.
- Non usare lucido per scarpe, solventi (ad esempio diluenti o benzina), oppure soluzioni disinfettanti a base di alcol o liquidi simili.
- I prodotti per la cura dei capelli possono danneggiare la pelle. Se tali prodotti finiscono sui cuscinetti, rimuoverli con cura con un panno.

Informazioni

- Le illustrazioni e le schermate in questo manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- In caso di cessione del prodotto, assicurarsi di includere il presente documento.
- Per smaltire il prodotto, seguire le relative istruzioni fornite dal comune.
- I contenuti del presente manuale sono conformi alle specifiche più aggiornate a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, visitare il sito web Yamaha e scaricare il file del manuale.

Specifiche		
Materiale della superficie	HEP-5000LE <p>Pelle di pecora e pelle di poliuretano</p>	HEP-5000SU <p>Ultrasuede®</p>
Peso	circa 30 g / coppia L e R	

Manual de instrucciones ES

PRECAUCIONES

LEA ESTAS PRECAUCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. SIGA SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

Las precauciones que se indican a continuación son para evitar el riesgo de daños para el usuario y otras personas, así como para evitar daños a otros bienes y para ayudar al usuario a usar esta unidad de manera adecuada y segura. Siga siempre estas instrucciones.

Después de leer este manual, guárdelo en un lugar seguro donde pueda volver a consultarlo en cualquier momento.

ATENCIÓN

Este contenido indica “riesgo de lesiones”.

- No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca de este producto, ya que existe riesgo de incendio.
- En el caso de que las almohadillas le irriten la piel, deje de usarlas inmediatamente. De lo contrario, puede sufrir una inflamación o sarpullido.

Aviso

A continuación se incluyen puntos que deben observarse para evitar fallos del producto, daños, averías y pérdida de datos.

